Carta de Francisco Ayala a Antonio Rodríguez-Moñino (02/11/1966)

2 de noviembre de 1966

Profesor A. Rodríguez Moñino,

Berkeley, California.

Mi querido amigo:

Mil gracias por su carta, que acabo de recibir. Y mi felicitación más cordial por la investidura de Doctor Honoris Causa de la Universidad de Burdeos. No podrá decir nuestra Patria que sus hijos no saben honrarla en el extranjero. ¡Qué grotesco es todo esto! ¿Cómo podrán ser tan brutos quienes oficialmente representan a nuestro desdichado país? ¿No se les caerá la cara de vergüenza?

No sabía que el profesor Rumeau había detectado la fuente árabe del *Lazarillo*. He buscado *Les langues néolatines* aquí, y no tienen la revista. ¿Podría usted ordenar a su eficiente secretaria (la eficiencia se le supone a las secretarías, como a los militares el valor) que saque una fotocopia del artículo y me la remita? La coincidencia cronológica de esta clase de descubrimientos corresponde a la que se da entre los de carácter científico. En el caso concreto, no me molesta demasiado, pues como usted sabe no es ése mi campo más propio de actividades; y lo que me interesa sobre todo es la crítica interna. Estoy trabajando sobre el *Lazarillo* desde hace algún tiempo, y he estudiado algunos aspectos del texto, entre ellos el que plantea la innecesaria ruptura de carácter del protagonista al introducir el cuento en cuestión, ruptura innecesaria, pero que, por serlo, requiere alguna explicación. Di una versión primera de ese estudio a *Cuadernos Americanos*, pero luego he preparado otra más completa, para cuando haya oportunidad de darlo en el libro, matizando mejor algunos puntos.

Aquí estoy bien, y muy contento, pues las promesas no parecen fallar, ni hasta ahora se ha hecho presente el consabido tío Paco con la no menos consabida rebaja. Milagro. La biblioteca es buena y, sobre todo, compran enseguida los libros que pido. De ello carecía completamente en NYU.

¿Nos veremos en Navidades, en Nueva York? Mucho me gustaría. Escribame cuando tenga un rato.

Saludos afectuosos, y un abrazo de su amigo

Francisco Ayala.-

REMITENTE: Ayala, Francisco

DESTINATARIO: Rodríguez-Moñino, Antonio

DESTINO: Berkeley

ORIGEN: S.I.

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] THE UNIVERSITY OF CHICAGO / CHICAGO 37. ILLINOIS / DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES / 1050 EAST 59TH STREET